

文学性与

历史性的融通

——海登·怀特历史诗学研究

◎ 董馨 著

中国社会科学出版社

陝山文藝

文学性与

历史性的融通

——海登·怀特历史诗学研究

● 董馨 著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

文学性与历史性的融通:海登·怀特历史诗学研究
/ 董馨著. —北京: 中国社会科学出版社, 2010. 7

ISBN 978-7-5004-9240-5

I. ①文… II. ①董… III. ①怀特, H. —文艺理论—
研究 IV. ①I712.065

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 207044 号

策划编辑 冯 斌
责任编辑 丁玉灵
责任校对 周 昊
封面设计 人文在线
技术编辑 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2010 年 7 月第 1 版

印 次 2010 年 7 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16

印 张 18.25

字 数 269 千字

定 价 36.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

总序

2008年6月，我随原佛山市市长梁绍棠、学校党委书记陈汝民等领导到香港拜访校董冼为坚先生，席间谈及近年内地的文化研究和人文科学的发展，先生兴致勃勃，谈锋甚健。席散之际，又约我们次日下午到位于士丹利街的陆羽茶室饮茶，继续谈文论道。我知道，冼先生身为万雅珠宝有限公司董事长，又是酒店、银行等多家大公司的股东，日理万机，惜时如金，实在不宜多扰。然而，待及握手言欢，促膝而坐，但觉春风习习，不禁流连忘返。先生前席相询，不遗凡庸，谦和热情，令人感佩不已。他向我详细询问了佛山人文社会科学研究的状况，包括文科学者的构成，当前学术的重点，以及面临的困惑。他获悉学校汇集了来自全国各地的文化学者，还有一批青年才俊脱颖而出，在文学研究，特别是地方文化研究方面建树颇多，十分欣慰，当即表示，愿捐出一百万元人民币，资助人文社会科学研究，特别是佛山地方文化研究。

作为一名从事古典文学研究的高校教师，我虽然在一定程度上也算耐得住寂寞，并常以“无用之用，是为大用”自我宽慰，但我知道，“无用之用”的文学无论过去、现在还是将来都难成“大用”。魏文帝《典论·论文》所谓“文章者，经国之大业，不朽之盛事”不过是夸张

之语，清代诗人黄景仁感叹的“十有九人堪白眼，百无一用是书生”倒是普遍事实。当今世界，是一个急剧变化、令人眼花缭乱的世界，也是一个高度物质化的社会。置身注重实惠、讲究实用的时代，处在崇尚实际、追求实益的香港，著名实业家冼为坚先生却对人文科学、对文化事业如此重视，如此眷念，这是我没有想到的。后来我才知道，冼先生对人文社科研究的资助由来已久，且一以贯之。他曾多次慷慨解囊，资助香港中文大学、广州中山大学等高校的社科研究。正是鉴于人们对学术研究的支持多以自然科学为重，很少惠及社会科学，他才精心呵护人文领域的。这份热忱深深感动了我，令我倍感温暖。

回到学校，我向邹采荣校长汇报了香港之行的收获和感受，也向文学与艺术学院全体教师传达了冼先生的深情厚谊，闻者无不为之振奋，由衷感动。虽然，学院每年都能争取一些课题，获得一定的经费，但得到来自实业家的学术资助还是第一次！我们自能体悟这一百万元所包含的意义。它承载着先生对学术的敬重、激励和厚望！我们唯有加倍努力，以实绩报答先生。

文学与艺术学院拥有一支高效精干、特别能战斗的教师队伍，汇集了一批英才。中文、英语、艺术设计、工业设计等专业互相协作，高度融合，发展边缘学科，促进地方文化研究，取得了可喜的成绩。以艺术设计系教师为主体的团队承担佛山“数字祖庙”项目，运用数字技术对古建筑加以保护，得到政府拨款495万元，这在文科学系中是极为罕见的；工业设计专业开办十余年就获得国家教学成果二等奖，引起同行专家的关注；仅有24名教师的中文系10年间获得国家社科规划项目2项，教育部和广东省社科规划项目18项，每年发表论著60多篇（部），论文覆盖《中国社会科学》、《文学评论》、《外国文学评论》、《文学遗产》、《文艺理论研究》等高档次刊物；大学英语教学部也多次获得教育部和广东省新世纪教育研究课题。由于学院充分发挥了学科交叉的优势，联合攻关，创出了科研的新路子。2009年还获

广东省社科联批准建立我校第一个省级人文社科研究基地——广东省广府文化研究基地。

入选《佛山学者研究丛书》(第一辑)的著作,或为省级社科规划项目的结题成果,评级都在优良;或为优秀的博士论文,得到导师的高度评价和推荐。今后我们将本着宁缺毋滥、严肃认真的态度,继续编辑出版《佛山学者研究丛书》第二辑、第三辑,奉上本院教师的最新研究成果。同时,我们也希望得到学界同仁的批评指导。

李克和

2010年3月

目 录

绪 论	1
第一节 文献综述	1
一 学术背景与选题意义	1
二 研究现状与存在的困难	4
第二节 结构与论点	9
一 历史话语的诗意内涵	12
二 历史文本的诗性结构	15
三 历史诗学的诗化形态	18

历史话语篇

第一章 叙述话语的意识形态性	30
第一节 叙述话语的实践性	32
一 叙述话语的建构特征	32

二	叙述话语的知识谱系	39
三	叙述话语的修辞表现	49
第二节	散文话语的隐喻性	61
一	诗学技巧：令历史产生意义	62
二	诗性精神：使实在充满象征	75
第二章	解释话语的主体间性	82
第一节	历史理解的多样性	82
一	历史理解的语言性	83
二	历史理解的有效性	87
三	历史理解的创发性	91
第二节	历史解释的想象性	94
一	历史解释的权威性	95
二	历史解释的建构性	105
第三章	接受话语的互文性	107
第一节	历史接受的文本性	108
一	接受过程的交流性	108
二	接受效果的审美性	111
第二节	历史批评的文本间性	114
一	文本界限的跨越：文学性向历史的渗透	115
二	文本结构的过程：文学性的产生和播撒	118
三	文本完成的效应：文学性的意义链增生	120

历史文本篇

第四章	历史文本的预构特征	127
第一节	先验化的文本建构	127

一	深层结构	128
二	表层结构	134
第二节	模式化的想象文本	140
一	浪漫剧想象模式	142
二	喜剧想象模式	146
三	悲剧想象模式	151
四	讽刺剧想象模式	156
第五章	历史文本的形式主义因素	167
第一节	诗性的文本形式	168
一	简约化的诗性结构	168
二	逼真性的历史形态	171
第二节	虚构的历史文本	174
一	“作者已死”的统一虚构文本	174
二	叙事融合的文本	177
第三节	有意味的形式文本	181
一	表现情感的文本	182
二	文本形式的多意味性	184

诗学形态篇

第六章	历史研究的技术化	189
第一节	形式主义与历史主义的弥合	189
一	文本属性的弥合：历史文本与文学文本	190
二	存在方式的弥合：内部研究与外部研究	192
三	建构形态的弥合：诗性预设与理性阐释	196
第二节	元史学与解释学的会通	199

一	生命解释学与历史本体	200
二	文学解释学与历史意义	203
第三节	对知识考古学的改造	206
一	断裂的历史与预构的诗意	207
二	话语分析与模式透视	211
三	四种认识型与四种喻体模式	213
第七章	历史诗学的范式化	219
第一节	自我反讽的范本实践	220
一	历史本质的自我反讽	220
二	研究方法的自我反讽	225
第二节	艺术与科学的博弈	234
一	外在面貌：叙事的整合	236
二	内在操作：修辞的策略	240
结 语	“文学性”探究与文艺学的建构	246
一	“文学性”对意识形态的渗透	247
二	“文学性”对后现代状态的维护	250
三	“文学性”对文学理论范式的变革	253
参考资料		257
后 记		280

绪 论

第一节 文献综述

一 学术背景与选题意义

海登·怀特（Hayden White，1928—）是一个极富争议性的人物，学界对其毁誉不一。他的历史诗学借助比喻理论寻找真实与虚构之间、历史与想象之间合理联系的做法既赢得了许多赞誉，也为一些学者所诟病。^①但无论人们如何评价，都说明了一个重要的事实：海登·怀特的理论引起了学界普遍的兴趣和关注。

尽管一般说来，学界在评介海登·怀特时大都首先将其视为一位史学

^① 国外学者赞成的观点参见 F. R. Ankersmit. *History and Tropology: The Rise and Fall of Metaphor.*, Berkely: Univeristy of California press, 1994. 反对的观点参见 Iggers. *Historiography in the Twentieth Century. From Scientific Objectivity to the Postmodern Challenge.* Hanover, NH and London: Wesleyan University Press, 1997. 国内学者赞成的观点见陈新：《诗性预构与理性阐释》，《河北学刊》2005 年第 2 期、彭刚：《叙事、虚构与历史》，《历史研究》2006 年第 3 期等，反对的观点见邵立新《理论还是魔术》，《史学理论研究》1999 年第 4 期等。

家或历史哲学家、其次才将其当成一位文学批评家来肯定其学术成就,^①但是,海登·怀特主导20世纪70年代以后历史哲学领域中的语言学转向并将历史主义思想带入文学批评领域,其学术研究亦文亦史亦哲,他被视为美国新历史主义文学批评的代表人物。因此,他在文学批评领域获得了比在历史学领域较为正面的反响和评价。作为文学批评理论家的海登·怀特认为,历史的虚构成分和叙事方式同文学十分相似,其历史诗学观念与“文学性”问题紧密相连。在他看来,历史和文学同属一个符号系统,历史修撰中最重要的不是内容,而是文本形式,包括“文学性”语言等。他的历史叙事理论完全打破了西方现代传统的将历史与文学对立起来、将真实与虚构视为二者区别的观念,在西方学界引起强烈震动。我国学界对海登·怀特著作的译介较多(如《元史学:19世纪欧洲的历史想像》、《后现代历史叙事学》、《形式的内容:叙事话语与历史再现》等),但研究不多,即使有些研究也大多限于史学领域;海登·怀特曾来我国讲学,却是应史学界的邀请而来,文论界即使有零星研究大都也是将其归入新历史主义一派。

选择“文学性与历史性的融通——海登·怀特历史诗学研究”这一题目,不仅是因为海登·怀特的历史叙事理论在学界所产生的振聋发聩的影响,而且源于本人长久以来对类似海登·怀特历史诗学中所强调的“文学性”或“诗性”或“修辞性”问题的浓厚兴趣,更是由于对通过研究“文学性”问题来为中国当代文艺学、美学学科建设提供一种新视角怀有一种迫切的期待。本书认为,即便是海登·怀特理论上的种种矛盾和瑕瑜互见

^① 见大陆学者陈新、台湾学者刘世安分别翻译 Hayden White 于 1973 年由 Johns Hopkins University Press 出版 *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe* 而成的《元史学:十九世纪欧洲的历史想像》(译林出版社 2004 年版)、《史元:十九世纪欧洲的历史意象》(台北麦田出版社 1999 年版)、陈永国等翻译的怀特自选的经典文集《后现代历史叙事学》、董立河翻译 Hayden White 于 1987 年由 The Johns University Press 出版的 *The content of the form: Narrative Discourse and Historical Representation* 而成的《形式的内容:叙事内话语与历史再现》(文津出版社 2005 年版),台湾学者叶胜裕先生著有《海登·怀特之历史著述理论初探》,载《史化》27(1999)等等关于 Hayden White 的介绍和评论。

的批评实践，都为中国当代文艺学和美学建设提供了一种介于本质主义与反本质主义之间的可资借鉴的范例，他的历史诗学中所强调的“文学性”或“诗性”或“修辞性”对当代文论建设具有重要的启示作用——通过建立西方现代知识谱系认为最不可能的历史与“文学性”相联系的维度，不仅让人们重新思考历史事实的客观性与历史真实可能性的关系，认识“文学性”在历史建构中的作用，而且启发文论界充分发掘“文学性”对各学科和各领域的渗透现象，由此寻求文学理论建构的新维度。具体而言：第一，为文论界挖掘其他学科和领域的“文学性”提供了最有力的事实依据。因为在西方现代历史学家看来，历史的特质就是“真实”，在所有的文本中，历史文本才是最客观、最真实的文本。但海登·怀特揭示历史文本充满了极强的“文学性”，打破了西方现代惯于认为的历史文本真实性的神话，为当今西方现代学术主宰下的文艺理论挖掘其他文本中的“文学性”，从而回归并提升中国传统学术中文史哲交融的境界提供了最有力的事实依据和理论支持。第二，为文论研究中重要的“文学性”理论问题开辟了广阔的学术空间。在文论界，“文学性”问题是当今一个引起广泛争议、直接涉及对文学经典界定尺度的问题，而对“文学性”内涵的界定大体存在普遍主义与历史主义两种基本倾向，这两种对立的倾向使“文学性”作为文学经典的界定尺度显示出多重悖论性处境：如其内涵既具有理性上的本质主义又具有经验上的历史主义；在方法论方面既树立权威性又否定普遍性；在操作规程上既表面重视单一的文本特征又深层涵盖多种累积性因素。而海登·怀特的历史诗学为跨越、解释这些悖论性处境提供了较为令人信服的理论支撑，并因此能开辟“文学性”问题研究的广阔学术空间。第三，通过引入“文学性”问题寻求文艺学建构的新维度。海登·怀特所揭示的历史文本的“文学性”成为当下文艺学建构的基本生态。从文艺学的发展历史看，可以说，“文学性”观念的每一次演变都会带来文艺学基本生态的变化，从而促进文艺学范式的变革：从文学的客观属性或本质特性的“文学性”——作为人的一种存在方式的“文学性”——意识形态实践的“文学性”，从一定程度上分别促进了本文中心论范式文艺学、

语言论文艺学和文化诗学的产生。从这样的意义上说，海登·怀特所发展的“文学性”观念将形成文艺学建构的新维度。

二 研究现状与存在的困难

迄今国外对海登·怀特的研究主要局限在历史学领域。一方面，出现了围绕海登·怀特的《元史学：十九世纪欧洲历史想象》出版后进行的“历史是科学还是艺术”的大讨论，影响最大的莫过于著名史学家 G. 伊格尔斯对海登·怀特观点的质疑^①以及 F. R. 安克施密特等对海登·怀特历史叙事理论的辩护。^②海登·怀特所引发的“历史是科学还是艺术”这一“世纪话题”引起各国历史学家的关注，尽管就像我国学者陈启能在其编辑的《书写历史》一书的编者前言中所说的，对“历史是科学还是艺术”进行争论的焦点“由本体论的历史话语，引申到了历史认识论、伦理学、美学、语言学与诸多学科领域，而且衍生出历史编撰中的事实与虚构、描述与叙述、文本与背景、意识与科学等众多话题的学术讨论”，但是，这些讨论毕竟是在史学领域展开的。另一方面，在西方也出现了对海登·怀特理论进行具体运用的事例，如卢波米尔·道勒齐尔在透视希特勒的“大屠杀”时特意暴露出海登·怀特历史叙事理论的弱点，^③安德森在解析“民族认同建构”与“历史叙述”的关系时大胆表示对海登·怀特理论的

① 参见 Georg G. Iggers, “Style in History: History as an Art and as Science”, *Reviews in European History*, vol. 2, no 2, June 1976, pp. 171—181. 有关伊格尔斯对海登·怀特的批评还见于国内学者陈启能等主编的《书写历史》（第一辑，上海三联书店 2003 年版）中“伊格尔斯与海登·怀特的辩论”（The Debate between Georg Iggers and Hayden White）、“学术与诗歌之间的历史编撰：对海登·怀特历史编撰方法的反思”（Historiography between Scholarship and Poetry: Reflections on Hayden White's Approach to Historiography）、“介于学术与诗歌之间的历史编纂：对海登·怀特历史编纂方法的反思”（《历史：理论与批评》[2] 台北，2001 年版）。

② 参见 F. R. Ankersmit. *History and Tropology: The Rise and Fall of Metaphor*. Berkely: Univeristy of California press, 1994.

③ [美] 卢波米尔·道勒齐尔：《虚构叙事与历史叙事：迎接后现代主义的挑战》，载 [美] 戴卫·赫尔曼主编《新叙事学》，马海良译，北京大学出版社 2002 年版。

赞同,^① 等等。这些运用除了体现在解释历史事件上,大都局限在通过运用海登·怀特的理论解释历史事件而达到对海登·怀特的叙述主义历史哲学的宏观评述。尤其是在西方学者对怀特所倡导的隐喻性叙述主义的否定性宏观评述中,虽然有些观点不乏击中弊端之处,但有一种极端的论调——如认为怀特是对传统实证主义观简单的否定或倒置,指责怀特完全否认叙述的真实性导致了他对认识论和合理性的放弃。在他们看来,历史学家们从事实的约束中获得的无限艺术自由的一个结果使怀特的叙述解释观严重感染了主观主义,怀特所阐述的“隐喻性转向”是一种不恰当的历史哲学,应当被符合历史实践的分析所代替^②等,显然无法让人全然接受。当然,这些负面的评价也在一定程度上丰富了对海登·怀特的认识。

海登·怀特最早被我国学界所了解是伴随着对新历史主义的引进和介绍而开始的。1993年1月,张京媛主编的《新历史主义与文学批评》由北京大学出版社出版,在其中共收录的12篇文章中,海登·怀特的论文占了4篇。可见,编者对海登·怀特属于新历史主义文学批评领军人物这一地位的认可;随后的1993年6月,中国社会科学出版社出版了由程锡麟等翻译的美国学者拉尔夫·科恩主编的《文学理论的未来》一书,其中收录了海登·怀特的《“描述逝去时代的性质”:文学理论与历史写作》一文。虽然出版当初该文并未引起学界的高度关注,但现在看来,此文可视为是从文艺学的角度发表的一篇极其重要的主张在历史与文学的学科融合中重建文学理论的宣言。虽然该书出版后该文也曾被多次引用,但有关研究都未能对该文所透视的通过文学性与历史性相融合而建构文学理论的重大契机有充分的发现;而我国学界对海登·怀特进行较为专门、完整的介绍始于陈永国等于2003年对海登·怀特一部自选的经典文集《后现代历史叙事学》(中国社会科学出版社)的翻译,随后的2004年由陈新翻译的《元史

① 参见 Benedict Anderson, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, London & New York: Verso, 1983.

② Chris Lorenz, "Can Histories be True? Narrativism, Positivism, and the 'Metaphorical'", *History and Theory*, vol. 37, 1998, pp. 309-329.

学：十九世纪欧洲的历史想象》（译林出版社）、接着的2005年由董立河翻译的《形式的内容：叙事话语与历史再现》（文津出版社）等的陆续出版，为学界把握海登·怀特著作的完整面貌、对海登·怀特进行研究提供了重要的资料基础。值得一提的是，这些译者在翻译这些著作之前和同时，相应的研究论文也陆陆续续在一些学术杂志和网络上刊布，如陈永国的《海登·怀特的历史诗学：转义、话语、叙事》（《外国文学》2001年第6期），陈新的《历史、比喻、想象——海登·怀特历史哲学述评》（《史学理论研究》2005年第2期），陈新的《诗性预构与理性阐释——海登·怀特和他的〈元史学〉》（《河北学刊》2005年第2期）。还有其他一些作者结合中、外文资料进行研究的论文发表和著作出版，如徐贲的《海登·怀特的历史喻说理论》（《苏州大学学报》1993年第3期）、王岳川的《海登·怀特的新历史主义理论》（《天津社会科学》1997年第3期）、林庆新的《海登·怀特的历史诗学：转义、话语、叙事》（《外国文学》2001年第6期）和《历史叙事与修辞——论海登·怀特的话语转义学》（《外国文学》2003年第4期）、张进的《历史的叙事性与叙事的历史性——海登·怀特的历史诗学》（《甘肃广播电视大学学报》2003年第4期）、彭刚的《叙事、虚构与历史——海登·怀特与当代西方历史哲学的转型》（《历史研究》2006年第3期）、赵志义的《历史话语的文学性——兼评海登·怀特历史诗学》（《青海师范大学学报》2006年第4期），等等。这些零星的或从史学或从文论的视角对海登·怀特进行研究的论文，无疑增进了本人对海登·怀特的了解，使本人产生了对海登·怀特理论的研究兴趣并增加了动力；即便是旅美学者邵立新对海登·怀特理论进行尖锐批驳的论文《理论还是魔术——评海登·怀特的〈玄史学〉》（《史学理论研究》1999年第4期）也丰富了笔者对海登·怀特理论的认识和观照海登·怀特理论的视角。在论著方面，盛宁的《二十世纪美国文论》（北京大学出版社1994年版）中将海登·怀特与格林布拉特的新历史主义文学批评与文化批评合为一个章节进行评论，足可以看出著者将海登·怀特视为新历史主义文学批评代表人物的立场，可惜没有见到沿着这一立场进行进一步研究的成果问世；王岳川的

《后殖民主义与新历史主义文论》（山东教育出版社 1999 年版）一书与朱元主编的《当代西方文艺理论》（华东师范大学出版社 1997 年版）中王岳川撰写的《新历史主义——海登·怀特的元历史构架》一样，辟专章把对海登·怀特的“元历史理论”的总体评述放在与新历史主义的统一脉络中进行，这固然对本书从宏观角度把握海登·怀特的“元历史理论”提供了重要的参照，但由于并非专著专论，故对海登·怀特的研究不可避免地显得蜻蜓点水、走马观花；相比较而言，张进的《新历史主义与历史诗学》（中国科学出版社 2004 年版）对海登·怀特进行了最专门研究，但该著只是重点通过对历史诗学的形态学考察，亮出了海登·怀特的新历史主义出场的背景。

因此，从上述国内的研究现状来看，对海登·怀特的研究多呈现为总体的评述，对他的理论系统和逻辑联系还有待于进行深入挖掘和具体观照，对其学术思想的复杂性和异质性及来源有必要进行清晰梳理和有力辨析。已有研究表明，海登·怀特的理论要么没有引起文论界的高度重视，要么囿于译介或泛论的浅表层次上；即使从文艺学角度来研究的论文，由于较早受资料不足和中国当时现实境遇中海登·怀特历史诗学所透视的问题还不够显著等因素的影响，不仅使研究显得零散、缺乏系统观照和深度剖析，而且没有与发展至今内涵极其复杂“文学性”问题联系起来。当然，上述的译介和研究都从不同侧面对海登·怀特的历史理论进行了探讨，对本书的写作的确具有重要的参考价值。但由于海登·怀特著述颇丰、理论庞杂且文笔晦涩，故对其进行系统研究有一定的难度。

而要特别值得指出的是，就在 2006 年的一年里，诞生了有关海登·怀特研究的两篇博士论文《海登·怀特的历史书写理论与文学观念》（作者：山东大学博士学位获得者杨杰）和《走向历史诗学——海登·怀特的故事解释与话语转义理论研究》（作者：浙江大学博士学位获得者翟恒兴）。本人认为，这对海登·怀特研究无疑是一个重要的事件，至少标志着海登·怀特的理论已经引起中国学界并且是文论界的浓厚兴趣。前者的立论基点正如论者自己所说，“走向文学与历史的现代融合是文学理论发展的必然